

d'appello di Lecce (sprawa C-391/02) (Włochy) postanowieniami z dnia 26, 29 i 7 października 2002 r., które wpłynęły do Trybunału odpowiednio w dniu 28 października, 12 i 8 listopada 2002 r., w postępowaniach karnych przeciwko **Silvio Berlusconiemu** (sprawa C-387/02), **Sergio Adelchiemu** (sprawa C-391/02) i Marcello Dell'Utriemu i in. (sprawa C-403/02), Trybunał (wielka izba), w składzie: V. Skouris, Prezes, P. Jann, C. W. A. Timmermans (sprawozdawca), A. Rosas i A. Borg Barthet, prezesi izb, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, M. Ilešič, J. Malenovský, U. Löhmus i E. Levits, sędziowie, rzecznik generalny: J. Kokott, sekretarz: L. Hewlett, główny administrator, wydał w dniu 3 maja 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Organy Państwa Członkowskiego nie mogą w okolicznościach tego rodzaju jak w sprawie głównej, powołać wobec oskarżonych w postępowaniu karnym wyłącznie pierwszej dyrektywy Rady 68/151/EWG z dnia 9 marca 1968 r. w sprawie koordynacji gwarancji, jakie są wymagane w Państwach Członkowskich od spółek w rozumieniu art. 58 akapit drugi Traktatu, w celu uzyskania ich równoważności w całej Wspólnocie dla zapewnienia ochrony interesów zarówno wspólników, jak i osób trzecich, albowiem dyrektywa nie może, samoistnie i niezależnie od wewnętrznej ustawy Państwa Członkowskiego wydanej w celu jej wykonania, być podstawą ustalenia lub zaostrożenia odpowiedzialności karnej oskarżonych.

(¹) Dz.U. C 19 z 25.01.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 28 kwietnia 2005 r.

w sprawie C-104/03 (wniosek **Gerechtshof te Amsterdam** o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym): **St. Paul Dairy Industries NV** przeciwko **Unibel Exser BVBA** (¹)

(Konwencja Brukselska — Środki tymczasowe i zabezpieczające — Przesłuchanie świadków)

(2005/C 171/03)

(Język postępowania: niderlandzki)

W sprawie C-104/03 mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie Protokołu z dnia 3 czerwca 1971 r. w sprawie dokonywania przez Trybunał Sprawiedliwości wykładni Konwencji z dnia 27 września 1968 r. o jurysdykcji i wykonywaniu orzeczeń sądowych w sprawach cywilnych i handlowych, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, wniesiony postanowieniem **Gerechtshof te Amsterdam** (Niderlandy) z dnia 12 grudnia 2002 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 6 marca 2003 r., w postępowaniu **St. Paul Dairy Industries NV** prze-

ciwko **Unibel Exser BVBA** Trybunał (pierwsza izba), w składzie: P. Jann (sprawozdawca), prezes izby, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič i E. Levits, sędziowie, rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: M.-F. Contet, główny administrator, wydał w dniu 28 kwietnia 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Artykuł 24 Konwencji z dnia 27 września 1968 r. o jurysdykcji i wykonywaniu orzeczeń sądowych w sprawach cywilnych i handlowych, zmienionej Konwencją z dnia 9 października 1978 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Danii, Irlandii oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Konwencją z dnia 25 października 1982 r. w sprawie przystąpienia Republiki Greckiej, Konwencją z dnia 26 maja 1989 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Hiszpanii oraz Republiki Portugalii i Konwencją z dnia 29 listopada 1996 r. w sprawie przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii oraz Królestwa Szwecji, należy interpretować w ten sposób, że zarządzenie przesłuchania świadka w celu umożliwienia wnioskodawcy dokonania oceny zasadności podjęcia ewentualnych czynności procesowych, określenia podstaw, na jakich mają być oparte oraz ustalenia słuszności roszczeń, jakie mógłby wysunąć, nie wchodzi w zakres pojęcia „środka tymczasowego lub zabezpieczającego”.

(¹) Dz.U. C 101 z 26.04.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(czwarta izba)

z dnia 28 kwietnia 2005 r.

w sprawie C-410/03 Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej (¹)

(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Dyrektywa 1999/95/WE — Czas pracy marynarzy na pokładach statków — Brak transpozycji w przepisany terminie)

(2005/C 171/04)

(Język postępowania: włoski)

W sprawie C-410/03, mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, na podstawie art. 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 1 października 2003 r., Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: K. Banks i M. Simonsson) przeciwko Republice Włoskiej (pełnomocnik: I. M. Braguglia wspierany przez A. Cingola), Trybunał (czwarta izba), w składzie: K. Lenaerts, prezes izby, N. Colneric (sprawozdawca) i J. N. Cunha Rodrigues, sędziowie; rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 28 kwietnia 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1 Nie ustanawiając przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych w celu zastosowania się do art. 3-7, 8 ust. 2 i art. 9 dyrektywy 1999/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 grudnia 1999 r. dotyczącej egzekwowania przepisów odnoszących się do godzin pracy marynarzy na pokładach statków zawijających do portów Wspólnoty, Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy tej dyrektywy.

2 W pozostałym zakresie skarga zostaje oddalona.

3 Republika Włoska zostaje obciążona kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 304 z 13.12.2003

WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 28 kwietnia 2005 r.

w sprawie C-31/04 Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Królestwo Hiszpanii (¹)

(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Dyrektywa 2001/29/WE — Harmonizacja niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym — Brak transpozycji w wyznaczonym terminie)

(2005/C 171/05)

(Język postępowania: hiszpański)

W sprawie C-91/04, mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, na podstawie art. 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: K. Banks i F. Castillo de la Torre) przeciwko Królestwu Hiszpanii (pełnomocnik: M. Muñoz Pérez), Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby, A. Borg Barthet, A. La Pergola, J. Malenovský (sprawozdawca) i A. Ó Caoimh, sędziowie, rzecznik generalny: A. Tizzano, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 28 kwietnia 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1) Nie przyjmując przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych w celu dostosowania się do dyrektywy 2001/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym Królestwo Hiszpanii uchybiło zobowiązaniom, które na nim ciążyą na mocy tej dyrektywy.

2) Królestwo Hiszpanii zostaje obciążone kosztami postępowania.

(¹) Dz. U. C 71 z 20.3.2004

WYROK TRYBUNAŁU

(czwarta izba)

z dnia 12 maja 2005 r.

w sprawie C-42/04 Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof przeciwko Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (¹) (wniosek College van Beroep voor het bedrijfsleven o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym)

(Przyczyna — Rozporządzenie WE nr 1046/2001 — Przyznanie pomocy z tytułu dostarczenia zwierząt w celu ich utylizacji — Pułap pomocy ustalony w zależności od średniej wagi zwierząt na partię)

(2005/C 171/06)

(Język postępowania: niderlandzki)

W sprawie C-42/04 mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez College van Beroep voor het bedrijfsleven (Niderlandy) postanowieniem z dnia 23 stycznia 2004 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 3 lutego 2004 r., w postępowaniu: **Maatschap J. B. en R. A. M. Elshof** przeciwko **Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**, Trybunał (czwarta izba), w składzie: K. Lenaerts (sprawozdawca), prezes izby, N. Colneric i E. Levits, sędziowie, rzecznik generalny: M. Poiares Maduro, sekretarz: M.-F. Contet, główny administrator, wydał w dniu 12 maja 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco: